B GROUP NO SCANLATION

TRANSLATOR: IZRA709 (WITHOUT PERMISSION)'S LIGHT SPEED RESCUE: MY CROSSDRESSING FRIEND IS KICKED IN THE NUTS, BUT ONLY BECAUSE MY LITTLE TSUNDERE WAS DEAD! ~OF THE DEAD MARIACHI PERSONNEL THAT ROSE FROM THE GRAVE~ XII EPO2 'MY SISTER'S BOOBS IS A BYPRODUCT OF TOXIC WASTE-HEN

EDITED BY: I GOT LAZY HALFWAY

The Boy Who Belongs to Group "B"

Bグループの少年

原作：櫻井春輝 Sakurai Haruki

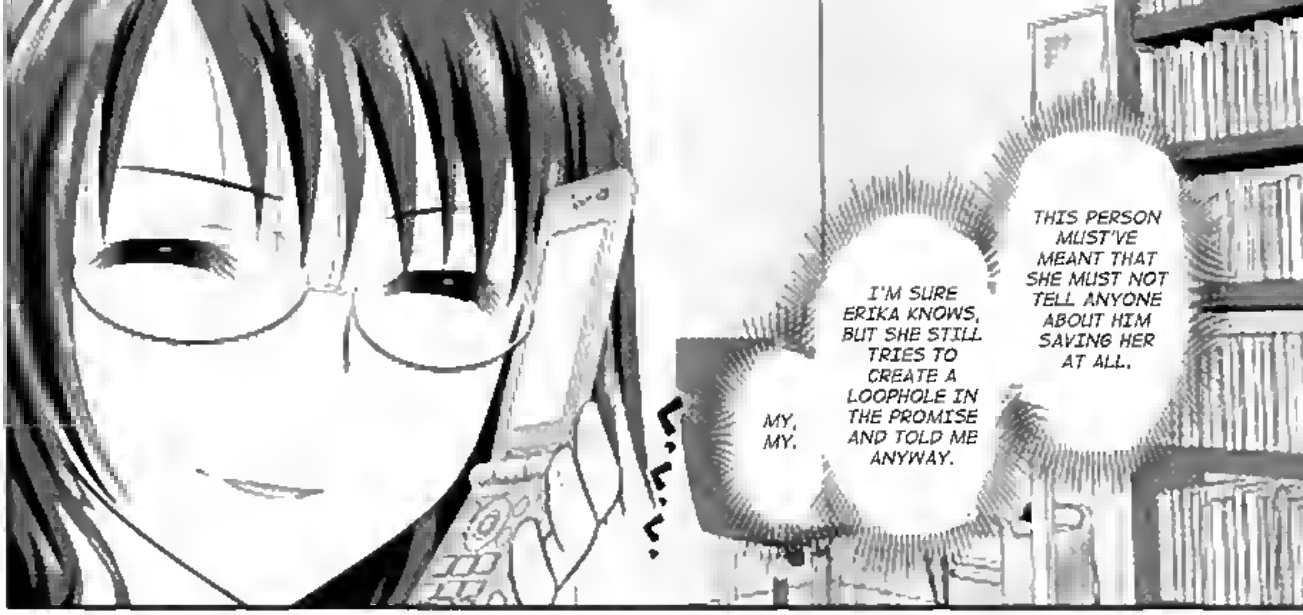
漫画：うおぬまゆう UonumaYu

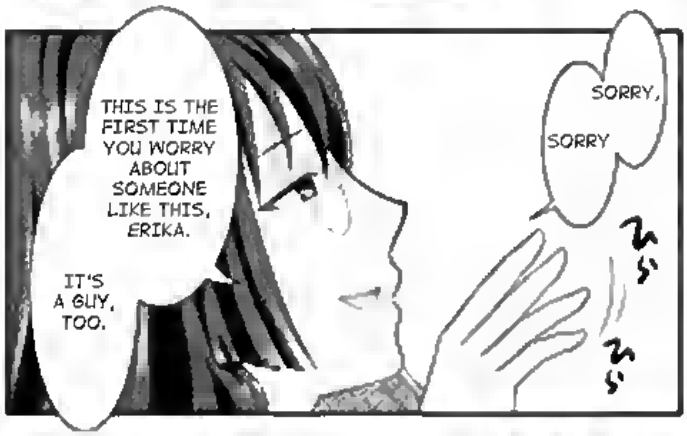
WHY DID THIS HAPPEN?
I THOUGHT TODAY WOULD BE PEACEFUL AS USUAL...

すわ
すわ
WHY. IS SHE HERE?!
SAKURAGI-KUN!
BECAUSE OF THAT LITTLE ACCIDENT YESTERDAY, I GOT HOME LATE. THEREFORE I WAS LATE FOR MY PART TIME JOB AND WAS MADE TO WORK OVERTIME UNTIL LATE AT MIDNIGHT DISREGARDING THE LABOR STANDARDS LAW
I ASKED MY GOOD FRIEND, SHOUJI AKIRA.
RYOU, WAKE UP, WAKE UP!
SAKURAGI-KUN!
NOT TO WAKE ME UP UNTIL THE TEACHER COMES, BUT..

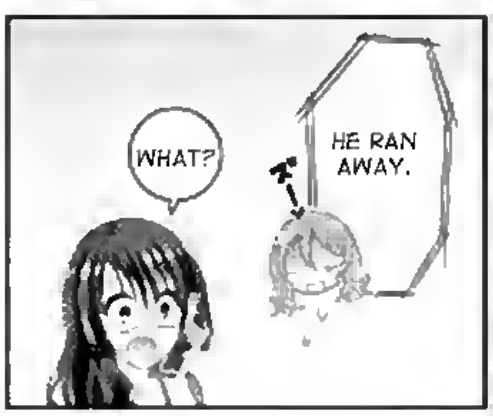
I WANT TO ASK YOU SOME-THING...
THE NIGHT BEFORE----
AZUSA?
ARE YOU FREE?
THROUGH PHONE? THAT'S RARE.
IS IT URGENT?
HMM?
NOT REALLY, BUT...

DID YOU FINALLY FIND A MAN YOU LIKE?
IT
IT'S NOT THAT!
REALLY?
I'M ASKING YOU NOT BECAUSE I LIKE HIM, BUT BECAUSE I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT HIM!
I CAN'T TELL WHETHER YOU'RE CONFIRMING OR DENYING IT.
ARE YOU LISTENING TO ME OR NOT?!
CALM DOWN, I'M LISTENING.
TH-THERE'S THIS PROMISE I HAVE TO KEEP, SO I CAN'T GO INTO DETAILS...
BUT TODAY, ON THE WAY HOME FROM SCHOOL...
AH, I SEE SO YOU WERE SAVED BY THIS PERSON,
AND YOU PROMISED HIM NOT TO TELL ANYONE DETAILS
BUT ISN'T THIS PHONE CALL BREAKING THAT PROMISE ALREADY?
IT... DOESN'T... BECAUSE I ONLY PROMISED NOT TO TELL ANYONE ABOUT THOSE THREE PEOPLE.


THIS PERSON MUST'VE MEANT THAT SHE MUST NOT TELL ANYONE ABOUT HIM SAVING HER AT ALL.
I'M SURE ERIKA KNOWS, BUT SHE STILL TRIES TO CREATE A LOOPHOLE IN THE PROMISE AND TOLD ME ANYWAY.
MY, MY.
L..L..L..


SORRY, SORRY
THIS IS THE FIRST TIME YOU WORRY ABOUT SOMEONE LIKE THIS, ERIKA.
IT'S A GUY, TOO.

AZUSA,
ARE YOU LISTEN-ING?!


WHAT?
HE RAN AWAY.

YES,
THAT'S ...
AFTER HE SAVED YOU, THE TWO OF YOU MUST'VE WALKED HOME TOGETHER, RIGHT?

EVEN AFTER YOU ASKED HIM YOURSELF?
YES.
EVEN IT'S YOU, THE FU-JIMOTO ERIKA, WHO ASKED?
YES

I WAS LIKE, "LET'S GO HOME TOGETHER" AND THEN HE SAYS "I HAVE SOMETHING TO DO AT SCHOOL" AND LEFT!
I SAID HE RAN AWAY!

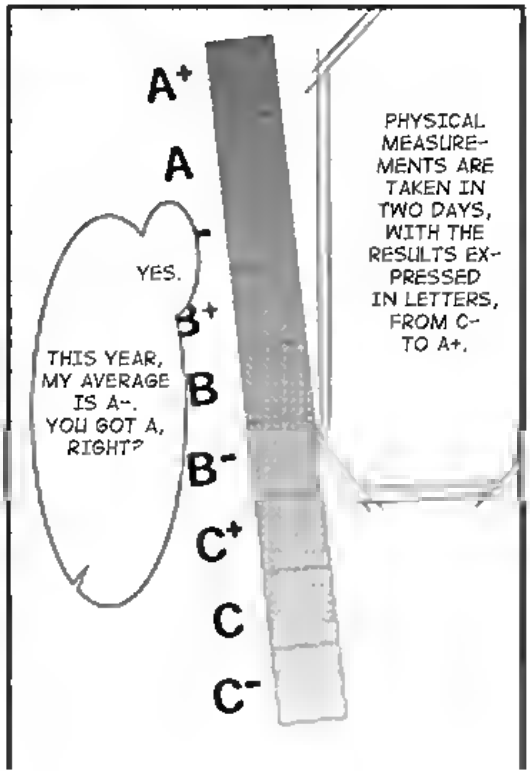
HEY, STOP WITH THAT SCHOOL IDOL THING! AND STOP LAUGHING!
THAT'S IT, I'M HANGING UP!
BUT ONE TIME YOU ASKED A BOY OUT, HE FLAT OUT REJECTED YOU AND RAN AWAY.
YOU'RE THE SCHOOL'S NUMBER ONE IDOL,
AHAAHAHAHA
WHY ARE YOU LAUGHING?!
SERIOUS AT LAST.
SO, DID YOU GET HIS NAME?
SORRY, THAT'S MY BAD.
Y
YES
HIS NAME IS SAKURAGI RYOU
DON'T BE SO MAD. YOU WANT ME TO LOOK FOR HIS INFO IN MY DATABASE, RIGHT?
GIMME A SEC.
I'M OPENING HIS FILES NOW
WELL, WE'RE NOT ACQUAINTED.
YOU KNOW HIM?
SAKURAGI RYOU...?
AH, HIM.

WHAT DO YOU MEAN, "AFTER ALL"?
GOT IT.
IT IS HIM, AFTER ALL.
I KNOW...
IT'S SCARY, TO BE HONEST...
AND THEN I MERGE THEM WITH MY INDIVIDUAL OBSERVATION NOTES AND SAVE THEM TO THE DATABASE
YOU KNOW THAT OBSERVING PEOPLE AND COLLECTING THEIR DATA IS A HOBBY OF MINE. DURING PHYSICAL MEASUREMENTS, I GET MY HANDS ON ALL RECORDS OF MEASUREMENTS.
?
STRANGE?
THERE'S SOMETHING STRANGE ABOUT HIM.
SO? YOU FOUND OUT ANYTHING ABOUT HIM?

HE LOOKS SUSPICIOUS AND OUT-OF-PLACE, SO I NOTED HIM IN MY NOTES AND THEN, WHEN I LOOK AT HIS PHYSICAL MEASURE-MENTS, I FOUND SOMETHING STRANGE.
YES.
STRANGE.
WHY?

HM?
WHAT IS IT?

測定成績書
氏名
桜木亮
握力
上体起こし
垂直跳び
A-
A
A+
A
LAST YEAR, HIS AVERAGE SCORE FOR DAY 1 WAS C, AND THE AVERAGE FOR THE DAY 2 WAS A. THAT MAKES THE FINAL AVERAGE B.
AND THIS YEAR, HIS SCORE FOR THE FIRST DAY IS A, AND THE SECOND DAY C, ALSO MAKING THE FINAL AVERAGE B.
BUT THIS YEAR'S ORDER OF MEASURE-MENTS ARE THE SAME AS LAST YEAR,
SO IN ALL ACTUALITY, HE COULD'VE GOT A ON BOTH DAYS.


A+
A
A-
B+
B
B-
C+
C
C-
PHYSICAL MEASURE-MENTS ARE TAKEN IN TWO DAYS, WITH THE RESULTS EX-PRESSED IN LETTERS, FROM C- TO A+.
YES.
THIS YEAR, MY AVERAGE IS A-. YOU GOT A, RIGHT?

I SEE..
AFTER HEARING YOUR STORY,
I'VE NOW UNDERSTAND WHY I FEEL THAT HE'S STRANGE.
YOU DO?
WHY?
THEY MUST DO, IF THEY BOTHER COMPARING THE RESULTS.
BUT THEY WON'T, BECAUSE HIS PRESENCE IS UNNOTICEABLE.
DON'T THE TEACHERS FIND IT STRANGE?
JUST TELL ME.
CALM DOWN, IT'S JUST A CONJECTURE.
OH YEAH, HE RAN AWAY.
HE RAN AWAY BEFORE I COULD ASK HIS NUMBER..
STOP IT!
I'LL TELL YOU WHEN I'M SURE.
IF YOU'RE SO INTERESTED, WHY DON'T YOU JUST CALL HIM INSTEAD OF ME?

NOT THAT I'M REFERRING TO YOU.
HE'S GREAT?
HE'S STRANGE, THAT'S FOR SURE.
WHAT'S SO GREAT ABOUT HIM RUNNING AWAY FROM ME!
GREAT ...
HEY! WHAT DO YOU MEAN YOU'RE "INTERESTED IN HIM"?!
HM?
DON'T WORRY, I'M NOT GOING TO SNATCH HIM AWAY FROM YOU.
HE'S JUST INTERESTING TO ME AS AN OBSERVATION OBJECT
I'M VERY INTERESTED IN HIM.
WHAT DO YOU MEAN "SNATCH AWAY"?!
JUST LIKE I SAID... FORGET IT. IT'S NOTHING.

HMPH.
IT'S NOT LIKE THAT! DON'T GET THE WRONG IDEA!
BUT THE PROMISE...
I WANT TO SEE HIM IN PERSON. AND YOU CAN PROPERLY REPAY HIM.
MEET?!
WHY?!
THEN
YES, I UNDERSTAND.
DON'T WORRY ABOUT IT FOR NOW
JUST MEETING HIM ONCE IS FINE, RIGHT?
I ALSO WANT TO THANK HIM FOR SAVING MY FRIEND.
AND THEN YOU CAN ASK HIS PHONE NUMBER, TOO.
BUT ...
WILL HE EVEN TELL ME?
.....
THANKS, AZUSA..
SEE YOU.

BEING FIGETY TALKING ABOUT A GUY OVER THE PHONE...
IF ONLY I COULD SEE YOUR FACE!
ERIKA, YOU A CUTEST!!
HEHE~ HEHE.
BUT I REALLY DO WANT TO THANK HIM FOR SAVING ERIKA.
AS THANKS, I'LL HELP YOU FIND HAPPINESS.
WELL, THAT'S REVENGE FOR MAKING MY FRIEND EMBARASS HERSELF
WHEN WE SEE HIM TOMORROW, ERIKA WILL CONFIRM HER FEELINGS FOR HIM
AND I BET HE WON'T LIKE SEEING HER.
HM, THE REASONS FOR HIS ACTIONS...
IS IT BECAUSE HE DOESN'T WANT TO STAND OUT?

NOT GOOD NOT GOOD
STAHP
IS IT OKAY, AZUSA?
TRY WAKING HIM UP, ERIKA
GOD-DAMIT, SHOUJI!
HEY, RYOU.
AH ..
SHOULD I WAKE HIM?
SAKURAGI-KUN
ARE YOU SLEEP-ING?
PLEASE, STOP...
HEY, SAKURAGI-KUN
SHAKE HIM MORE.
YES, SAKURAGI-KUN IS NOT WAKING UP, SO GO AWAY!
HE'S NOT WAKING UP?
SAKURA-GI-KUN... SAKURA-GI-KUN?
ゆさ
ゆさ
ざわ
ざわ
ざわ
WHAT'S THEIR RELA-TION-SHIP?
WHAT'S HAP-PEN-ING?
WHAT'S WITH HIM?
HUH...
IS THERE ANYTHING YOU NEED?
SORRY, SAKURAGI-KUN
AH, HE WOKE UP.

I'M SORRY
FOR WAKING YOU UP..
ARE YOU ANGRY?
TCH!
HOW CAN I?! THOSE EYES!
NOT FAIR!
THAT'S TOTALLY CHEAT-ING!

どよ
WHY IS FUJIMO-TO-SAN HERE?
どよ
LOOK AT THAT
ざわ
ざわ
ざわ
AND THE WHOLE CLASS IS ALSO LOOK-ING AT US, TOO .

I'M SUPER STANDING OUT.
I'M STANDING OUT...
NO,
I'M NOT ANGR...
IS THERE ANY-THING YOU NEED ..?
HEY!

SORRY ...
I HAD TO TELL MY STORY TO SOME-ONE...
SHE WAS STUBBORN. KEEPING THAT PROM-ISE IS VERY IMPORTANT TO HER
WHAT?
!?
I'M SO JEALOUS OF YOUR RELA-TIONSHIP.
EEHHHHH?!
WHAT ARE YOU SAYING?!
I WONDER
THE BELL'S ABOUT TO RING
LET'S CONTINUE THIS SOME OTHER TIME
YOU'RE RIGHT
AH.
PHONE NUMBER

THIS GIRL...
SEE YOU UNTIL LUNCH BREAK, YEAH?
YOU CAN ASK HIM LATER.
I'M SURE HE WILL GIVE IT TO YOU THEN.

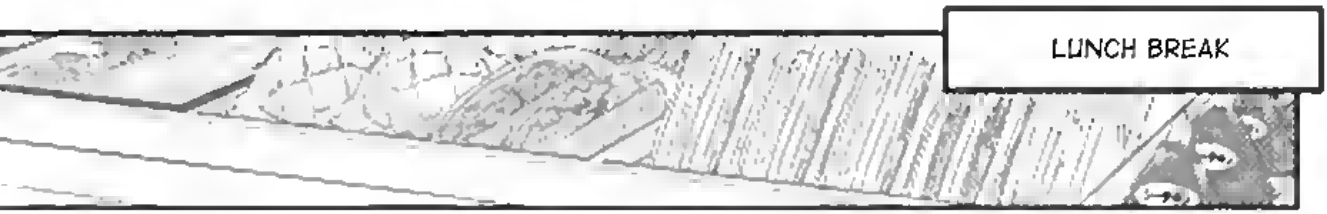
AFTER THE FIRST PERIOD ENDS -

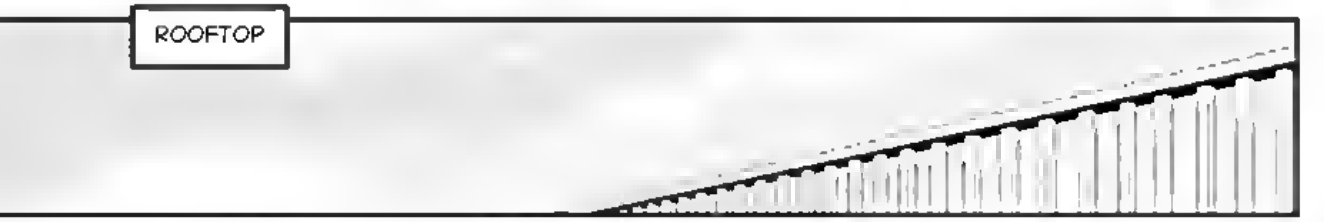
WHAT THE FUCK, MAN?!
YOU'RE EXCHANG-ING PHONE NUM-BERS?!
WHAT HAPPENED YESTER-DAY?!
WHAT DOES SHE MEAN BY "REPAY"?!
WHY WAS FUJI-MOTO-SAN HERE TO SEE YOU?!
WHAT WAS THAT, SAKURAGI?!
HEY, LET'S HAVE LUNCH TOGETHER OK!!

WHAA AT?!
THAT'S LAME!
YEA I KNO
SO I ASKED HER TO NOT TELL ANYONE ABOUT IT
YEAH, WELL, WHEN I HELPED HER UP, I FELL DOWN TOO!
HOW EMBARASSING!
BUT WHAT ABOUT THE "PROMISE"?!
I JUST HELPED HER UP AFTER SHE FELL DOWN.
TRUTH IS...
ズル
にぱっ
SHE'S A REALLY WEIRD KID.
I JUST HELPED HER UP AND SHE WANTS TO GIVE ME SOMETHING IN RETURN
BUT WHEN WE WERE GOING TO EXCHANGE NUMBERS, HER PHONE'S BATTERY DIED OUT.
SO SHE SAYS SHE'LL ASK ME WHAT I WANTED IN RETURN VIA EMAIL OR PHONE CALL LATER
SHE WANTED TO THANK ME WITH SOMETHING BUT I REFUSED
AH, CELL-PHONE NUMBER!
WHY DOES SHE NEED TO ASK YOUR PHONE NUMBER?!
WITH THIS, I SHOULDN'T HAVE LEFT MUCH IMPACT. PEOPLE WILL FORGET ABOUT THIS SOON...
INDEED! I AGREE!
WELL SAID, GOOD SIR!
WELL
THAT'S BECAUSE SHE'S A NICE PERSON!

SIGN: 2-2
TL NOTE: THE ANSWER IS O

YES. CAN YOU MEET ME AT THE ROOFTOP THEN?
WHAT'S WRONG? WEREN'T WE SUPPOSED TO MEET AT LUNCH BREAK?
SHE'S CUTE.


LUNCH BREAK


ROOFTOP

NOT US ALL, BUT AZUSA DOES.
YOU GUYS HOLD A KEY TO THE ROOF-TOP?

IF YOU DON'T HAVE ONE, HOW DID YOU GET HERE?
SHE EVEN BROUGHT A PICNIC BLANKET.
ABOUT THE KEYS, WHICH ONLY TEACHERS ARE ALLOWED TO HOLD... I GUESS I WON'T ASK WHY SHE HAS IT.
THAT'S A LOCK-PICKING TOOL? ...
RIGHT, SUZUKI-SAN.
I'M SAKURAGI RYOU PLEASE CALL ME WITH MY FAMILY NAME.
AREN'T YOU AN INTERESTING FELLOW.
SURE, SUZUKI-SAN.
BUT YOU CAN CALL ME "AZUSA".
LET ME INTRODUCE MYSELF.
I AM SUZUKI AZUSA. CALL ME ANYTHING YOU LIKE.
YOU'RE BORING.

AND THIS IS..
YAMAOKA SAKI
SHE DOESN'T TALK MUCH.
SHE USUALLY JUST LISTEN TO WHAT WE'RE TALKING ABOUT, BUT SHE'LL SPEAK WHEN SHE'S ASKED.
NICE TO MEET YOU, YAMAOKA.
I WISH I COULD BE LIKE YOU
AND I'VE TOLD YOU MINE, RIGHT?
HUH?
EH
DID YOU NOW?
?
I'M SURE I DID.
UH
SORRY.
YOU'RE NOT IN MY CONTACTS LIST. AND I'M BAD WITH NAMES ..

GEEZ
STOP IT, AZUSA!
NOW
ADD ME TO YOUR CONTACT LIST AND REMEMBER IT!
SURE.

I THINK YOU'RE THE ONLY ONE IN THIS WORLD WHO WOULD FORGET HER NAME!

RIGHT.
THAT'S IT,
FUJIMOTO-SAN.
UH..
FUJI-MOTO ERIKA

I'VE BEEN SIGHING A LOT SINCE YESTER-DAY.
I DON'T WANT TO THINK ANYMORE.
MY TURN.

I DO PART-TIME JOBS FOR MY FOOD.
TEN?!
ISN'T THAT EXPEN-SIVE?

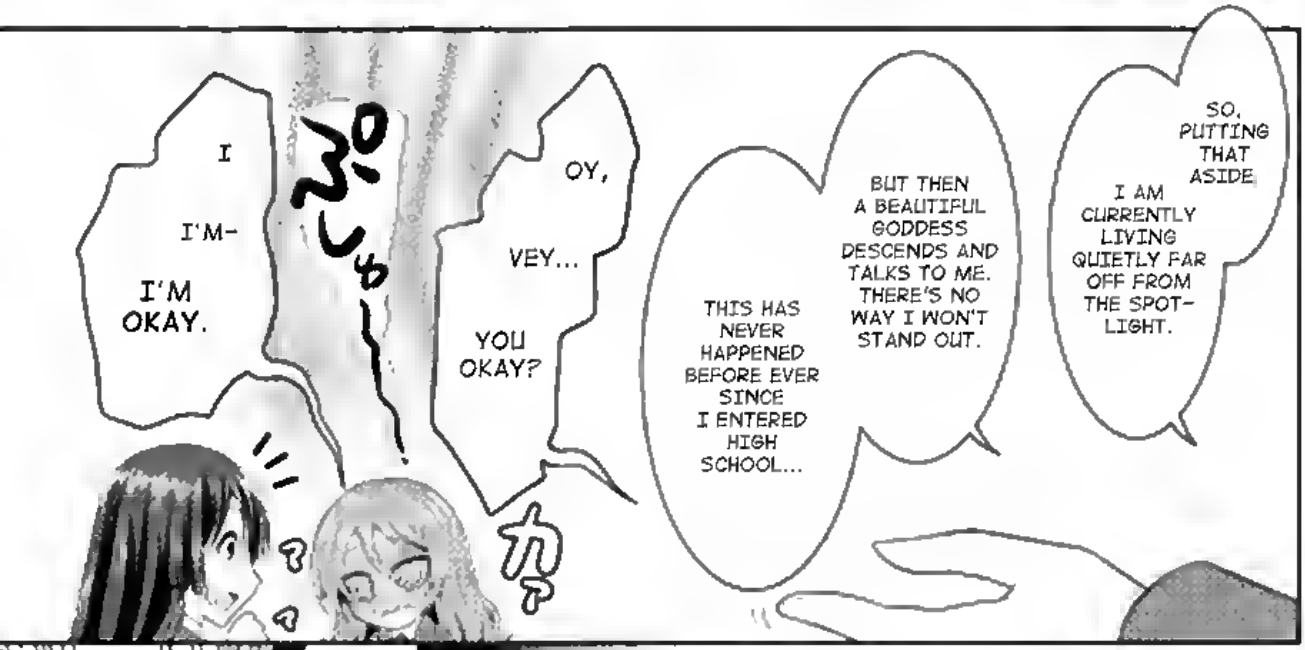
IS TEN A LOT?
THAT MUCH..
YOU SURE BOUGHT A LOT.

OF COURSE NOT ALWAYS
SOMETIMES I HAVE CAFETERIA MEALS OR CONVENIENCE STORE LUNCHBOXES.
DO YOU ALWAYS EAT BREAD, SAKURAGI-KUN?

SO PLEASE DON'T ASK ABOUT IT, 'KAY?
OKAY.
WHAT JOBS ARE YOU CURRENTLY DOING, IF YOU DON'T MIND ME ASKING?
IT'S NOT SOMETHING HIGH SCHOOLERS NORMALLY DO.
BEING STARED BY THREE BEAUTIFUL GIRLS MAKES ME NERVOUS.
YES?
UH, ABOUT YOU THREE. .
CAN YOU TELL US THE REASON?
EH
WHY?!
PLEASE DON'T COME TO MY CLASS-ROOM EVER AGAIN.
YOU STAND OUT.
WEH

YOU DON'T WANT TOO MANY ATTEN-TION
FUMU
AS I THOUG HT
YOU GUYS STAND OUT TOO MUCH.
IS THAT ALSO THE REASON FOR THAT PROMISE?
YEAH
TO BE FRANK, I DON'T WANT TO STAND OUT
SO YOU WILL BE GOS-SIPED ABOUT.
FUMU
NO MATTER WHAT YOU EXACTLY DID, YOU SAVED ERIKA
BECAUSE PEOPLE MIGHT TALK ABOUT ME IF PEOPLE KNOW ABOUT THAT INCIDENT.
EH...
REALIZE
YOUR CUTENESS BEATS IDOLS ON TV.
YOU MAKE IT SOUND LIKE I'M AT FAULT!

HEY?
AREN'T YOU USED TO BEING CALLED CUTE?
YEAH, FROM MEN SHE DOESN'T CARE ABOUT.


SO, PUTTING THAT ASIDE
I AM CURRENTLY LIVING QUIETLY FAR OFF FROM THE SPOT-LIGHT.
BUT THEN A BEAUTIFUL GODDESS DESCENDS AND TALKS TO ME. THERE'S NO WAY I WON'T STAND OUT.
THIS HAS NEVER HAPPENED BEFORE EVER SINCE I ENTERED HIGH SCHOOL...
OY, VEY... YOU OKAY?
I I'M- I'M OKAY.

IN CONCLU-SION, I DON'T WANT TO SEE YOU GUYS AGAIN.
NO! WHYYYY?!
STOP!
NO! AZUSA!
NOOO!

FUMU
WHY DO YOU HATE STANDING OUT SO MUCH?
I JUST TOLD YOU... BECAUSE...
YOU STAND OUT...
BECAUSE I WAS SURROUNDED BY BAD "FRIENDS" BACK IN MIDDLE SCHOOL.
THIS TIME, I'D RATHER STAY IN QUIET PEACE.
IT'S A BORING REASON, I KNOW
THAT IS A BORING REASON.
YOU MEAN "I HAVEN'T DECIDED"?
UM. I'M UN-DECID-ED!
THEN WHAT?
NO. I'LL REPAY YOU! BUT I WON'T GIVE YOU JUICE!
I CAN'T REPAY YOU WITH JUICE!
I DON'T NEED IT IN THE FIRST PLACE.
EHHH H
OKAY.
THEN I WON'T REPAY YOU!
WHY DO YOU EVEN NEED TO SEE ME? LOOK, YOU CAN REPAY ME WITH JUICE AND WE'RE DONE.
THEN, I CAN'T SEE YOU?
GOIN BACK ON TOPIC. YOU DON'T WANT US TO COME INTO YOUR CLASSROOM BECAUSE YOU'LL STAND OUT?
SAY THAT TO YOUR-SELF.
PLEASE STOP MAKING FUN OF OUR DAUGHTER, MISTER.
THAT'S QUICK.
UH. OKAY.
THAT'S THE SAME THING!
DON'T CORRECT ME!

OF COURSE I DON'T.
IT'S UNNATURAL FOR ME TO BE WITH YOU BEAUTIFUL GIRLS.
RIGHT.
AT LEAST NOT WHEN PEOPLE CAN SEE.
AND YOU'RE SAYING YOU DON'T WANT TO SEE US AGAIN AFTER THE BUSINESS WITH ERIKA'S REPAYMENT IS OVER?
BECAUSE I'M PLAIN.
GLOWING PEOPLE BELONG WITH GLOWING PEOPLE. I'M NOT THE SAME WITH YOU.
WHY UNNATURAL?
YOU SAID YOU DON'T WANT TO SEE US IF THERE'S NO BUSINESS TO?
THEN IT'S FINE IF THERE IS, RIGHT?
WHO WE ARE WITH IS NOT UP TO APPEARANCES.
IT'S SOMETHING WE DECIDE ON OURSELVES
AH, I GUESS SO...

RIGHT!
RIGHT, ERIKA?
WE WANT TO HAVE LUNCH WITH YOU AGAIN.
BUT WE THINK WE LIKE HAVING YOU WITH US.
YOU'RE NOT, BUT
THE REASON I DON'T WANT TO SEE YOU IS BECAUSE I DON'T WANT TO STAND OUT.
IT'S FINE FOR FRIENDS TO SEE EACH OTHER WHEN THEY WANT TO SEE EACH OTHER ANY-WAYS.
AM I WRONG?
REALLY?
REALLY
REALLY REALSIES!
VERY MUCH.
SO WE CAN?!
YA...
SURE...
FUFUFU-FU
VERY INTER-ESTING.
...
ON SECOND THOUGHT, YOU'RE SCARY. CAN I TAKE BACK MY WORDS?
NO.
OR DO YOU JUST DON'T LIKE BEING WITH US?
NOT REALLY.
YOU'VE KNOWN MY TRUE COLORS ANYWAY.
SO WE CAN SEE YOU IF THERE'S NOBODY AROUND, RIGHT? LIKE HERE AND WWHERE YOU MET ERIKA YESTERDAY.
NAH... THERE MIGHT BE PEOPLE ON THE WAY HOME, SO AFTERSCHOOL IS NO GO, ONLY HERE IS FINE.

WHICH PART OF "AFTERSCHOOL IS NO GO" YOU DIDN'T UNDERSTAND?
BY THE WAY, COME WITH US AFTERSCHOOL TODAY. I'D LIKE TO THANK YOU FOR SAVING MY FRIEND.
IN THE HALLWAYS TOO?
PEOPLE TALK A LOT IN THE HALLWAYS.
SO YOU'RE NOT GOING TO SEE ME IN THE CLASSROOM AND IF YOU SEE ME ON THE HALLWAYS, WE'RE STRANGERS.
AGAIN, RIGHT?
SAKURAGI-KUN
YOU LEFT ME ALONE YESTERDAY.
UH
DID I?
WHAT IF I WAS ATTACKED AGAIN? SHOULDN'T YOU HAVE ESCORTED ME HOME?
I WAS A VICTIM STILL SHAKING FROM FEAR, BUT YOU LEFT ME ALONE.
SHOULD I?
UM, I'M SORRY...
FORGIVE HIM, ERIKA. HE'S BEEN WORRIED ALL DAY, YOU KNOW? NOT ABOUT YOU, BUT HIMSELF, THOUGH.
UGH.
PLEASE, GIMME A BREAK ALREADY.
SO WHAT DO WE DO, ERIKA?
WE'RE GOING HOME TOGETHER TODAY, RIGHT?
SURE.
I'M GLAD!
LIKE A BLOSSOMING FLOWER...

SIGN 2-8
TL NOTE :YOU CAN'T DO THAT. 2 IS SMALLER THAN 8.